



## سياسة السلامة للطيران المدني Civil Aviation Safety Policy

The Civil Aviation Affairs promotes and regulates the safety of aviation in Kingdom of Bahrain. CAA aims to develop and implement effective strategies, regulatory frameworks and processes to ensure that aviation activities under our oversight achieve the highest practicable level of safety.

تسعى شؤون الطيران المدني لتعزيز وتنظيم سلامة الطيران في مملكة البحرين. وتهدف إلى تطوير وتطبيق وتنظيم الاستراتيجيات والعمليات لتحقيق أعلى مستوى من السلامة.

وتلتزم بما يلي:

Our commitment is to:

1. Develop and promulgate a national safety legislative framework and civil aviation regulations for the management of safety in the Kingdom of Bahrain which complies with the aviation industry best practices and recommended protocols and procedures of the International Civil Aviation Organization (ICAO);  
1. سن وتطوير اللوائح التشريعية للسلامة الجوية الوطنية لإدارة السلامة الجوية في مملكة البحرين، بما يتلائم مع أفضل الممارسات بصناعة الطيران والمعايير الدولية الموصى بها من قبل منظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو).
2. Develop and implement strategies, procedures, technical directives, and processes to ensure that all aviation activities and operations will achieve the highest level of safety performance;  
2. وضع وتطبيق الاستراتيجيات والإجراءات والتعليمات الفنية والعمليات لأجل التأكد من أن جميع أنشطة السلامة والعمليات على أعلى مستوى من سلامة الأداء.
3. Promote and educate the aviation sector stakeholder on good safety practices and safety management principles to enhance a positive safety culture  
3. تعزيز وتنقيف قطاع الطيران على كيفية ممارسة أنشطة ومبادئ إدارة السلامة بهدف زيادة الثقافة الايجابية لسلامة الطيران.
4. Oversee the implementation and operation of SMS by the service providers and stakeholders in aviation sector in Kingdom of Bahrain;  
4. الاشراف على تنفيذ وتطبيق نظام إدارة السلامة من قبل مقدمي الخدمة والشركاء لقطاع الطيران في مملكة البحرين.

ASD-OP03-Issue 01 (Rev.0 – 03/12/2015)



5. Adopt a data-driven and performance-based approach to safety regulation and industry oversight activities to assess the compliance to state safety program. 5. تبني منهج قائم على أداء وتنظيم البيانات وأنشطة السلامة والإشراف عليها بما يتماشى مع برنامج السلامة الوطنية.
6. Identify safety trends within the aviation industry and adopt a risk-based approach to address areas of greater safety concern or need; 6. تحديد اتجاهات السلامة ضمن قطاع صناعة الطيران والاعتماد على منهج قائم على أساس معالجة مواطن المخاطر.
7. Monitor and measure the safety performance of our aviation system continuously through the CAA's aggregate safety indicators as well as service providers' safety performance indicators in line with State Safety Program (SSP); 7. رصد وقياس سلامة أداء الطيران باستمرار من خلال مؤشرات إجمالية للطيران المدني ومقدمي خدمة السلامة بما يتماشى مع برنامج السلامة الوطنية.
8. Collaborate and consult with the aviation sector to address safety matters and continuously enhance aviation safety as well as on issues regarding regulatory development; 8. التعاون والتشاور مع قطاع سلامة الطيران، وذلك لمعالجة المسائل المتعلقة بسلامة الطيران والاستمرارية بتعزيزها وفق الأطر التنظيمية.
9. Encourage safety information collection, analysis and exchange as well as information protection amongst all relevant aviation sector stakeholders and CAA, with the intent that such information is to be used for safety management purposes only. 9. تشجيع جمع وتحليل وتبادل وحماية معلومات سلامة الطيران مع الأطراف المعنية بقطاع الطيران وشؤون الطيران المدني باعتبار أن مثل هذه المعلومات لا يمكن استخدامها إلا لأغراض السلامة فقط.

ASD-OP03-Issue 01 (Rev.0 – 03/12/2015)

ص.ب. ١٠٣٢٥، مملكة البحرين | هاتف: +٩٧٣ ١٧٣٣٧٨٧٨ | فاكس: +٩٧٣ ١٧٥٣٤٠٤١

P.O. Box 10325, Kingdom of Bahrain | T: +973 17337878 | F: +973 17534041 | www.mot.gov.bh





10. Allocate sufficient financial and human resources for safety management and oversight; and train CAA staff with the proper skills and expertise to discharge their safety oversight and management responsibilities competently

10. تخصيص موارد مالية وبشرية لإدارة السلامة وتدريب موظفي شئون الطيران المدني على السلامة بما يتوافق مع مهاراتهم والمهام الموكلة لهم بكفاءة عالية.

وزير المواصلات والاتصالات

Minister of Transportation & Telecommunications

ASD-OP03-Issue 01 (Rev.0 – 03/12/2015)

ص.ب. ١٠٣٢٥، مملكة البحرين | هاتف: +٩٧٣ ١٧٣٣٧٨٧٨ | فاكس: +٩٧٣ ١٧٥٣٤٠٤١

P.O. Box 10325, Kingdom of Bahrain | T: +973 17337878 | F: +973 17534041 | www.mot.gov.bh

